

# Personal Audio System

---

Operating Instructions page 2<sup>GB</sup>

This manual describes how to use the player. For the supplied software SonicStage, please see "Installation/Operating Guide."

GB

Manual de instrucciones página 2<sup>ES</sup>

En este manual se describe cómo utilizar el reproductor. En el caso del software SonicStage suministrado, consulte "Guía de instalación/instrucciones."

ES



**Atrac3plus**

**ZS-XN30**

## Warning

To prevent fire or shock hazard, do not expose the player to rain or moisture.

To avoid electrical shock, do not open the cabinet. Refer servicing to qualified personnel only.

## Warning

Do not install the appliance in a confined space, such as a bookcase or built-in cabinet.

To prevent fire or shock hazard, do not place objects filled with liquids, such as vases, on the appliance.

---

# Table of contents

Enjoy lots of songs on your original CD ..... 4

## Basic Operations

Playing a CD ..... 6  
Listening to the radio ..... 10

---

### The CD Player

Using the display ..... 12  
Locating a specific point in a track ..... 13  
Searching for your favourite tracks/files ..... 13  
Playing a specific group  
(ATRAC CD/MP3 CD only) ..... 15  
Playing a single track (Single track play) ..... 15  
Playing tracks in random order  
(Shuffle play) ..... 16  
Playing your favourite tracks by adding  
Bookmarks (Bookmark track play) ..... 17  
Playing your favourite play lists  
(m3u play list play) (MP3 CD only) ..... 18  
Creating your own programme  
(Programme play) ..... 18  
Playing tracks repeatedly (Repeat play) ..... 19

---

### The Radio

Presetting radio stations ..... 20  
Playing preset radio stations ..... 21

---

### The Audio Emphasis

Reinforcing the bass sound (MEGA BASS) ..22

---

### Setting Up

Choosing the power sources ..... 23

---

### Additional Information

Precautions ..... 25  
Troubleshooting ..... 26  
Maintenance ..... 27  
Specifications ..... 28  
Index ..... 29

GB

# Enjoy lots of songs on your original CD

In addition to the usual audio CDs, you can play an original CD, called “ATRAC CD,” that you create with the supplied software, SonicStage. Using SonicStage, about 30 audio CDs\* can be recorded on one CD-R or CD-RW.

The following is a quick overview of how you listen to music on your ATRAC CD.

Install SonicStage on your computer.

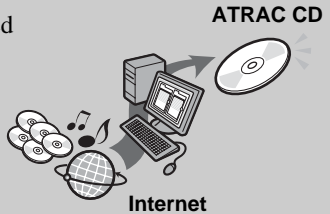
SonicStage is software that takes music downloaded from audio CDs and the Internet on your computer and creates original CDs. It can be installed from the supplied CD-ROM.



Create an ATRAC CD.

After selecting your favourite songs from music stored on your computer, record them on a CD-R/CD-RW using SonicStage.

Audio CDs  
MP3 files



Listen to them with this CD player.

You can enjoy lots of songs on your original CD.



Please see the supplied “Installation/Operating Guide” for how to install SonicStage and how to create ATRAC CDs.

\* When the total playing time of one CD (album) is estimated at 60 minutes and you are recording on a 700MB CD-R/CD-RW at 48kbps in ATRAC3plus format.

## Which discs can you play on this CD player?



Audio CDs:

### **CDDA format CDs**

CDDA (Compact Disc Digital Audio) is a recording standard used for Audio CDs.



ATRAC CDs:

### **CD-R/CD-RW on which audio data compressed in the ATRAC3plus or/and ATRAC3 format has been recorded\***

ATRAC3 (Adaptive Transform Acoustic Coding3) is audio compression technology that satisfies the demand for high sound quality and high compression rates.

ATRAC3plus is audio compression technology developed from the ATRAC3 format and can compress audio files to about 1/20 of their original size at 64kbps.

You can create an ATRAC CD using SonicStage.



MP3 CDs:

### **CD-R/CD-RW on which audio data compressed in the MP3 format has been recorded\***

MP3 (MPEG-1 Audio Layer3) is audio compression technology that can compress audio files to about 1/10 of their original size.

CD-R/CD-RW on which mixed audio data compressed in the ATRAC3plus/ATRAC3, or MP3 formats has been recorded by using an software other than SonicStage can also be played.

With SonicStage, you cannot create a CD on which mixed audio data is recorded.

\* Only ISO 9660 Level 1/2 and Joliet extension format discs can be played.

#### Note

Characters that can be displayed on this CD player are listed below.

- A to Z

- a to z

- 0 to 9

- ! " # \$ % & ' ( ) \* + , - . / : ; < = > ? @ [ \ ] ^ \_ ` { | } ~

If you use other characters on your computer using software such as SonicStage, they are displayed as "--" on this CD player.

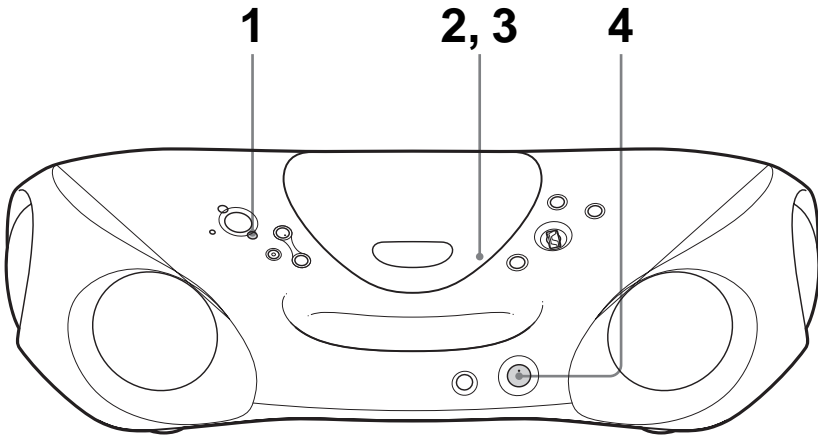
#### Music discs encoded with copyright protection technologies

This product is designed to play back discs that conform to the Compact Disc (CD) standard.

Recently, various music discs encoded with copyright protection technologies are marketed by some record companies. Please be aware that among those discs, there are some that do not conform to the CD standard and may not be playable by this product.

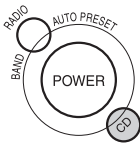
ATRAC, ATRAC3, ATRAC3plus, SonicStage and their logos are trademarks of Sony Corporation.

# Playing a CD



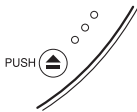
Connect the supplied AC power adaptor (see page 23).

1

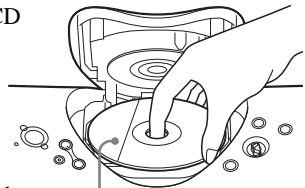


Press CD (direct power-on).

2



Press ▲ PUSH down to open the CD compartment and place the CD on the CD compartment.

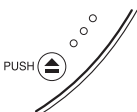


Note

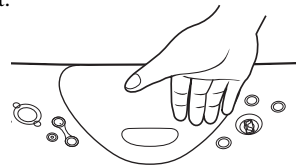
When opening/closing the CD compartment, place the player on a level surface and then press ▲ PUSH down.

With the label side up

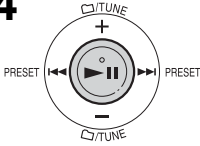
3



Close the lid of the CD compartment.



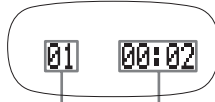
# 4



Press **▶||**.

The player plays all the tracks once.

**Display**  
Audio CD



**Track number**    **Playing time**

ATRAC CD/MP3 CD\*



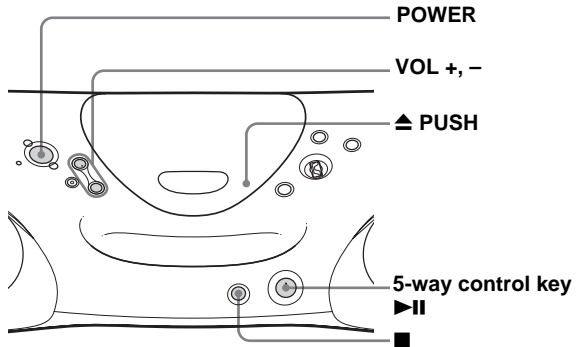
**Group name**  
**File name**  
**File number**    **Playing time**

\* When playing an MP3 CD, "MP3" appears in the display.

## Note

Before playing an ATRAC CD/MP3 CD, this player reads all file and group information on the CD. Depending on the file structure, it may take more than a minute to read them. During this time, "Reading" is displayed.

Use these buttons for additional operations








## Tips

- To listen through headphones, connect the headphones to the (headphones) jack.
- Playback starts from the point you last stopped playing (Resume play). During stop, the point to be played is displayed. To cancel the resume play to start play from the beginning of the first track, press in stop mode.

To	Do this
adjust the volume	Press VOL +* <sup>1</sup> , -.
stop playback	Press .
pause playback	Press * <sup>1</sup> . Press the button again to resume play after pause.
go to the next track	Push the 5-way control key toward .
go back to the previous track	Push the 5-way control key toward .

\*<sup>1</sup> The button has a tactile dot.

*continued*

To	Do this
select a group* <sup>2</sup>	Push the 5-way control key toward  + to go forward and  - to go backward.
select a file* <sup>2</sup>	Push the 5-way control key toward  to go forward and  to go backward.
remove the CD	Press  PUSH* <sup>3</sup> .
turn on/off the player	Press POWER.

\*<sup>2</sup> You can operate during play of ATRAC CDs/MP3 CDs.

\*<sup>3</sup> Once you open the CD compartment, the track to start play will change to the beginning of the first track.

### About ESP (Electronic Shock Protection) function

When a CD is playing, the ESP function is always activated. The ESP function prevents the sound from skipping by using a buffer memory that stores music data for about 10 seconds.

### The structure of ATRAC CDs/MP3 CDs

ATRAC CDs/MP3 CDs consist of “files” and “groups.” A “file” is equivalent to a “track” of an audio CD. A “group” is a bundle of files and is equivalent to an “album.”

For MP3 CDs, this CD player recognizes an MP3 folder as a “group” so that ATRAC CDs and MP3 CDs can be operated in the same way.



## Notes

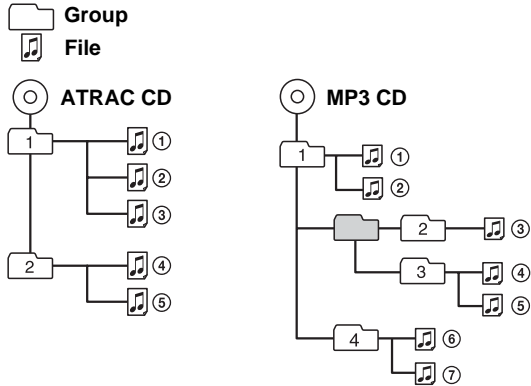
- If ATRAC3plus/ATRAC3 files and MP3 files are recorded on the same CD, this CD player plays the ATRAC3plus/ATRAC3 only.
- The playback capability of this CD player may vary depending on the quality of the disc and the condition of the recording device.
- Characters that can be displayed on this CD player are listed below.
  - A to Z
  - a to z
  - 0 to 9
  - ! " # \$ % & ' ( ) \* + , - . / :
  - ; < = > ? @ [ \ ] ^ \_ ` { | } ~

If you use other characters on your computer using software such as SonicStage, they are displayed as “-” on this CD player.

- On a disc that has ATRAC3plus/ATRAC3/MP3 files, do not save files in other formats and do not make unnecessary groups.

Playing order of ATRAC CDs and MP3 CDs  
For ATRAC CDs, files are played in the order selected in SonicStage.

For MP3 CDs, the playing order may differ depending on the method used to record MP3 files on the disc. In the following example, files are played in order of ① to ⑦.



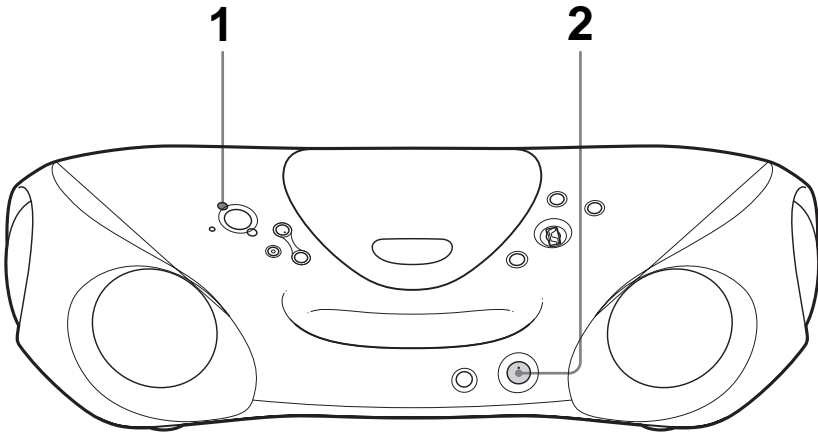
## Notes on ATRAC CDs

- Maximum number of groups: 255  
Maximum number of files: 999
- CD-Rs/CD-RWs recorded in the ATRAC3plus/ATRAC3 format cannot be played on your computer.

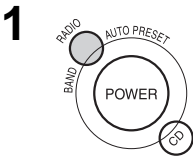
## Notes on MP3 CDs

- Maximum number of groups: 100  
Maximum number of files: 400  
Maximum directory level: 8
- A group that does not include an MP3 file is skipped.
- Be sure to add the file extension “mp3” to the file name. However, if you add the file extension “mp3” to a file other than an MP3 file, the player will not be able to recognize the file properly.
- This player can play bit rates of 16 to 320 kbps, and sampling frequencies of 32/44.1/48 kHz. Variable Bit Rate (VBR) file can also be played.
- To compress a source in an MP3 file, we recommend setting the compression parameters to “44.1 kHz,” “128 kbps,” and “Constant Bit Rate.”
- To record up to the maximum capacity, set the writing software to “halting of writing.”
- To record to the maximum capacity at one time up on media that has nothing recorded on it, set the writing software to “Disc at Once.”

# Listening to the radio



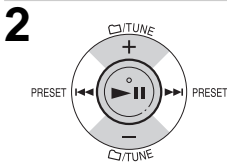
Connect the supplied AC power adaptor (see page 23).



Press **RADIO•BAND•AUTO PRESET** until the band you want appears in the display (direct power-on).

**Display**

FM 87.60



Push the 5-way control key toward **TUNE +** or **TUNE -** and hold it until the frequency digits begin to change in the display.

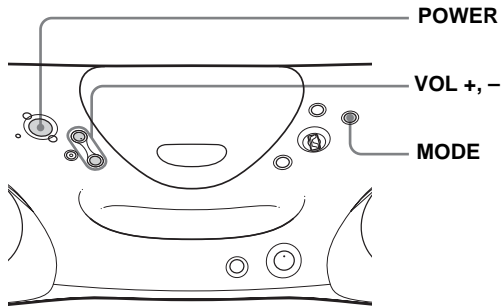
**Indicates an FM stereo broadcast**

FM 89.20 ST

The player automatically scans the radio frequencies and stops when it finds a clear station.

If you can't tune in a station, push the 5-way control key toward **TUNE +** or **TUNE -** repeatedly to change the frequency step by step.

Use these buttons for additional operations



**Tips**

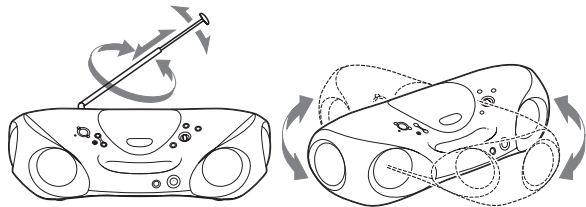
- If the FM broadcast is noisy, press MODE until “Mono” appears in the display and radio will play in monaural.
- If you need to change the AM tuning interval, see page 23.

To	Press
adjust the volume	VOL +*, -
turn on/off the radio	POWER

\*VOL + has a tactile dot.

**To improve broadcast reception**

Reorient the aerial for FM. Reorient the player itself for AM.

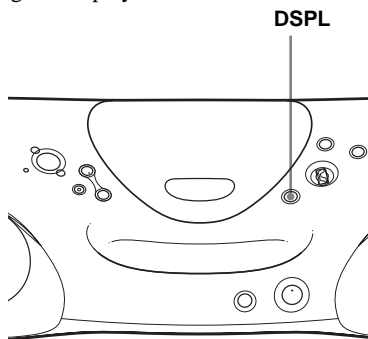


**for FM**

**for AM**

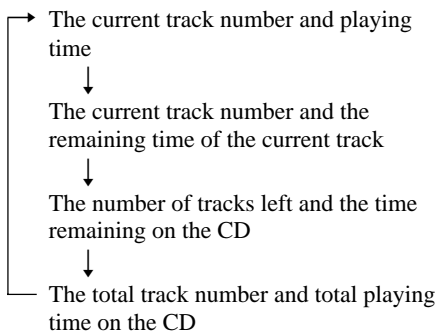
## Using the display

You can check information about the CD using the display.



## Checking the information on an audio CD

Press DSPL. The display changes as follows:



### Tip

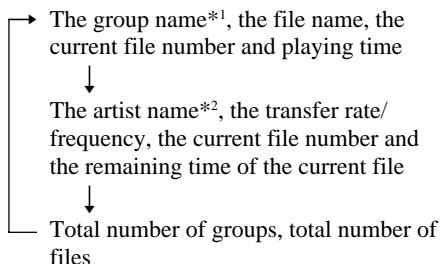
When you are playing an audio CD containing text information such as CD-TEXT, information is displayed.

## Checking the information on an ATRAC CD/MP3 CD

Press DSPL. The display changes as follows:

When you are playing an MP3 CD containing files with an ID3 tag\*, ID3 tag information is displayed.

\* ID3 tag is a format for adding certain information (track name, album name, artist name, etc.) to MP3 files. This player conforms to Version 1.0/1.1/2.3 of the ID3 tag format (for MP3 files only).

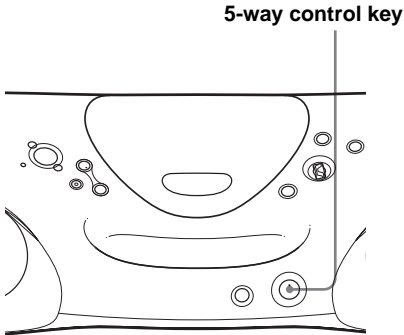


\*<sup>1</sup> If the file does not belong to any group, the group name is displayed "Root".

\*<sup>2</sup> If the file does not have an artist name, "----" is displayed.

## Locating a specific point in a track

You can find a specific point in a track while playing a CD.

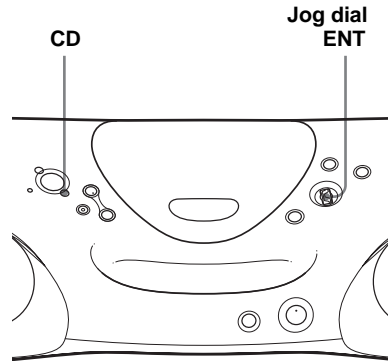


To locate	Do this
a point while listening to the sound	While playing, push the 5-way control key toward ►►► (forward) or ◀◀◀ (backward) and hold it until you find the point
a point while observing the display	In pause, push the 5-way control key toward ►►► (forward) or ◀◀◀ (backward) and hold it until you find the point

### Note

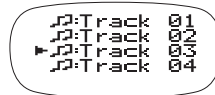
When you find a specific point in a file while playing ATRAC3plus/ATRAC3/MP3 files, the sound may not be heard for a few seconds.

## Searching for your favourite tracks/files



### Searching for a track on an audio CD

- 1 Press CD.  
"CD" appears in the display.
- 2 Turn the jog dial toward ▲ or ▼ to select the track you want, then press ENT.



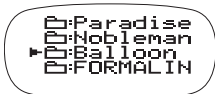
The playback starts from the track selected.

To cancel the track search  
Turn the jog dial until "CANCEL" appears,  
then press ENT.

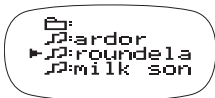
*continued*

## Searching for a file on an ATRAC CD/MP3 CD

- 1 Press CD.  
“CD” appears in the display.
- 2 While play is stopped, turn the jog dial toward ▲ or ▼ to select the group you want, then press ENT.



- 3 Turn the jog dial toward ▲ or ▼ to select the file you want, then press ENT.



The playback starts from the file selected.

To cancel the file search

- 1 Turn the jog dial toward ▲ or ▼ until “□:” appears, then press ENT.
- 2 Turn the jog dial until “CANCEL” appears, then press ENT.

### Tip

You can also search a file while playing an ATRAC CD/MP3 CD. When you turn the jog dial during playback, the file list of the group in which the current file is will be displayed. To select a file of another group, turn the jog dial toward ▲ or ▼ until “□:” appears, then press ENT to select the group first and select the file you want by turning the jog dial.

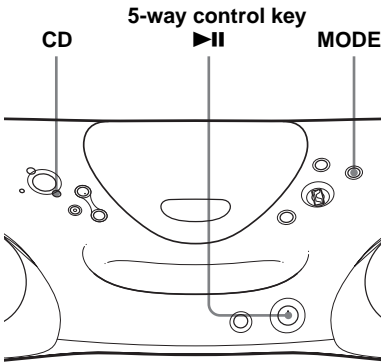
### Note

When using an ATRAC CD, up to 400 file names or up to 100 group names can be displayed. If the number of files or groups surpasses these figures, a file name such as “401 ---” or a group name such as “101 ---” will be displayed instead of names.

## Playing a specific group

(ATRAC CD/MP3 CD only)

You can play all the files in a specific group, and stop the player automatically.



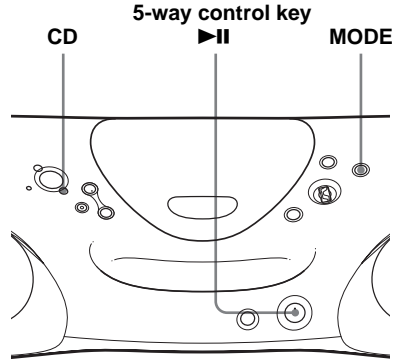
- 1** Press CD.  
“CD” appears in the display.
- 2** Press MODE repeatedly in stop mode until “1” appears in the display.
- 3** Push the 5-way control key toward  $\square +$  or  $\square -$  to select the group you want to play.
- 4** Press  $\blacktriangleright \parallel$ .

To cancel the group play  
Stop playing first. Then press MODE until  
“1” disappears from the display.

## Playing a single track

(Single track play)

You can play a single track once, and stop the player automatically.

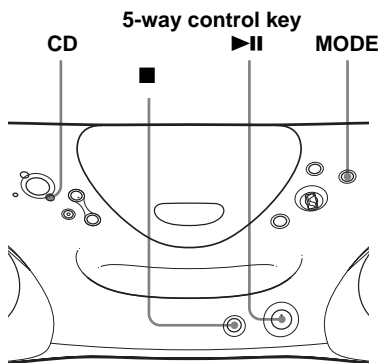


- 1** Press CD.  
“CD” appears in the display.
- 2** Press MODE repeatedly in stop mode until “1” appears in the display.
- 3** Push the 5-way control key toward  $\square +$  /  $\square -$  and  $\blacktriangleleft \blacktriangleright$  to select the track/ file you want to play.
- 4** Press  $\blacktriangleright \parallel$ .

To cancel the single track play  
Stop playing first. Then press MODE until  
“1” disappears from the display.

## Playing tracks in random order (Shuffle play)




You can play tracks in random order.




### Playing all tracks on a CD in random order

- 1 Press CD.  
“CD” appears in the display.
- 2 Press MODE repeatedly in stop mode until “SHUF” appears in the display.
- 3 Press ▶|| to start Shuffle play.


### Playing all files in a selected group in random order (ATRAC CD/MP3 CD only)

- 1 Press CD.  
“CD” appears in the display.
- 2 Press MODE repeatedly in stop mode until “ SHUF” appears in the display.
- 3 Push the 5-way control key toward  + or  - to select the group you want to play.
- 4 Press ▶|| to start Shuffle play.

#### To cancel Shuffle play

Stop playing first. Then press MODE until “SHUF” or “ SHUF” disappears from the display.

#### Tip

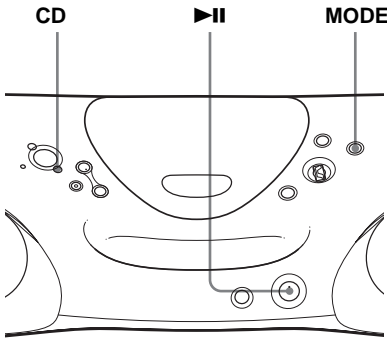
During Shuffle play, you cannot select the previous track by pushing the 5-way control key toward .



## Playing your favourite tracks by adding Bookmarks (Bookmark track play)


You can add Bookmarks to up to 99 tracks (audio CD), up to 999 files (ATRAC CD) or up to 400 files (MP3 CD) for a CD.

When you open the CD compartment, all Bookmarks stored in memory will be erased.




### Adding Bookmarks

- 1 During playback of the track to which you want to add a Bookmark, press and hold ▶|| until “Bookmark Set” appears in the display.

When the Bookmark has been added successfully, “” flashes slower.

- 2 Repeat step 1 to add Bookmarks to the tracks you want.


### Playing the tracks with Bookmarks

- 1 Press CD.  
“CD” appears in the display.
- 2 Press MODE repeatedly in stop mode until “” and “Bookmark” appear in the display.
- 3 Press ▶||.  
The playback of the tracks with the Bookmarks starts.

#### To remove Bookmarks

During playback of a track with a Bookmark, press and hold ▶|| until “Bookmark Cancel” appears in the display.

#### To check tracks with Bookmarks

During playback of tracks with Bookmarks, “” flashes slowly in the display.

#### Notes

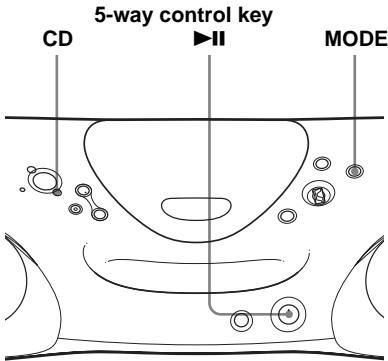
- During playback of tracks with Bookmarks, tracks are played in order of track number, and not in the order you added the Bookmarks.
- If you open the CD compartment, all Bookmarks stored in memory will be erased.

# Playing your favourite play lists (m3u play list play)

(MP3 CD only)

You can play your favourite m3u play lists\*.

\* An “m3u play list” is a file for which an MP3 file playing order has been encoded. To use the play list function, record MP3 files on a CD-R/CD-RW using encoding software that supports the m3u format.



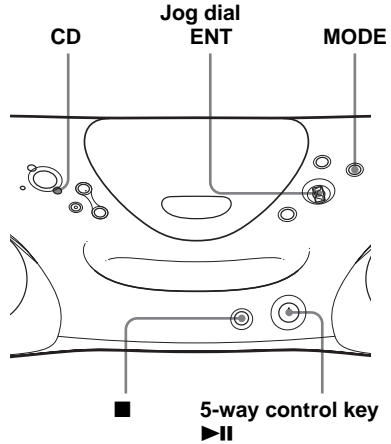
- 1 Press CD.  
“CD” appears in the display.
- 2 Press MODE repeatedly in stop mode until “PGM” appears in the display.
- 3 Push the 5-way control key toward ◀◀ or ▶▶ to select a play list you want.
- 4 Press ▶||.

**Note**

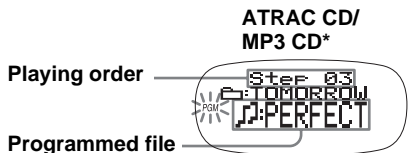
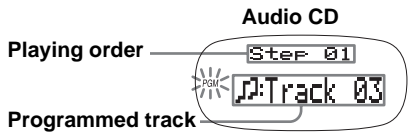
You can only play the top two play lists when two or more play lists are stored.

# Creating your own programme (Programme play)

You can arrange the playing order of up to 20 tracks or files on a CD.



- 1 Press CD.  
“CD” appears in the display.
- 2 Press MODE repeatedly in stop mode until “PGM” appears in the display.
- 3 Turn the jog dial toward ▲ or ▼ then press ENT for the tracks or files you want to programme in the order you want.



\*You can also select another group pushing the 5-way control key toward ◻ + or ◻ -.

---

**4** Press ►|| to start Programme play.

---

To cancel Programme play  
Stop playing first. Then press MODE until  
“PGM” disappears from the display.

To check the order of tracks  
before play  
Press ENT while programming.  
Every time you press the button, the track or  
file number appears in the programmed  
order.

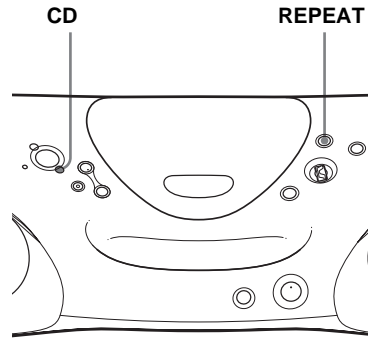
To change the current  
programme  
Press ■ once while programming. The  
current programme will be erased. Then  
create a new programme following the  
programming procedure.

Tip  
You can play the same programme again, since  
the programme is saved until you open the CD  
compartment.

---

## Playing tracks repeatedly (Repeat play)

You can play tracks repeatedly in normal  
play mode and other play modes you want.



- 
- 1** Press CD.  
“CD” appears in the display.

---

  - 2** Play the CD.  
You can play tracks repeatedly in  
normal play mode and other play modes  
you want (see pages 15 – 19).

---

  - 3** Press REPEAT until “☞” appears in the  
display.
- 

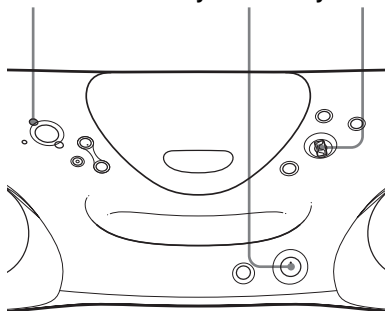
To cancel Repeat play  
Press REPEAT until “☞” disappears from  
the display.

## Presetting radio stations

You can store radio stations into the player's memory. You can preset up to 30 radio stations, 20 for FM and 10 for AM in any order.

### RADIO BAND

AUTO PRESET 5-way control key ENT



---

**1** Press RADIO•BAND•AUTO PRESET to select the band.

---

**2** Hold down RADIO•BAND•AUTO PRESET until “Auto Preset” flashes in the display.

---

**3** Press ENT.  
The stations are stored in memory from the lower frequencies to the higher ones.

---

If a station cannot be preset automatically

You need to preset a station with a weak signal manually.

**1** Press RADIO•BAND•AUTO PRESET to select the band.

**2** Tune in a station you want by pushing the 5-way control key toward TUNE + or TUNE -.

**3** Hold down ENT for about 2 seconds.

**4** Push the 5-way control key toward PRESET ◀◀ or PRESET ▶▶ until the preset number you want for the station on flashes.

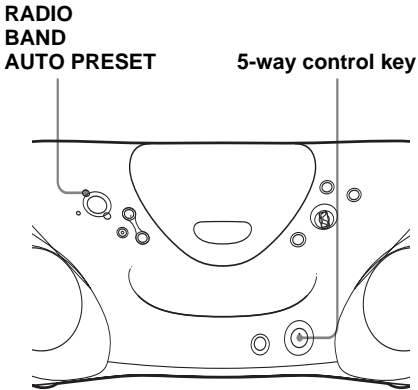
**5** Press ENT.

The new station replaces the old one.

---

# Playing preset radio stations

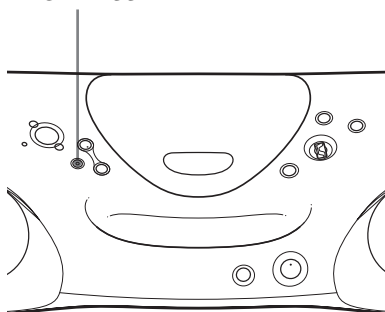
Once you've preset the stations, use the 5-way control key to tune in your favourite stations.



- 
- 1** Press **RADIO•BAND•AUTO PRESET** to select the band.
  - 2** Push the 5-way control key toward **PRESET ◀◀** or **PRESET ▶▶** to tune in the stored station.
-

## Reinforcing the bass sound (MEGA BASS)

MEGA BASS



---

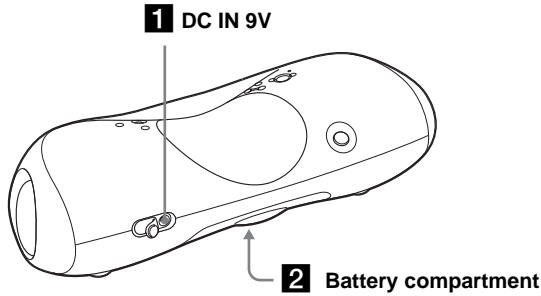
Press MEGA BASS to display  
“MEGABASS on”.

To return to normal sound, press the button  
again to display “MEGABASS off”.

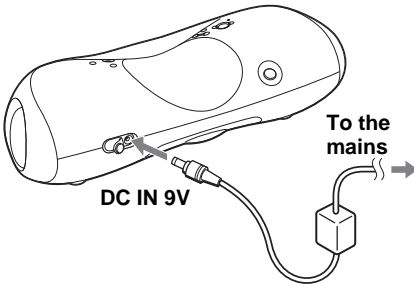
---

# Choosing the power sources

You can use the AC power or batteries as a power source.



- 1** Connecting the AC power adaptor  
 Insert one end of the supplied AC power adaptor to the DC IN 9V socket located at the rear of the player, and the other end to the wall outlet.



**Note**

Use only the supplied AC power adaptor. Do not use any other AC power adaptor.



**Polarity of the plug**

Changing the AM tuning interval  
 If you need to change the AM tuning interval, do the following:

- 1** Press RADIO•BAND•AUTO PRESET until “AM” is displayed.
- 2** Press ENT for 2 seconds.
- 3** Press RADIO•BAND•AUTO PRESET for 2 seconds.  
 “AM 9k” or “AM 10k” flashes.
- 4** Push the 5-way control key toward PRESET ◀◀ or PRESET ▶▶ to select “AM 9k” for 9 kHz interval or “AM 10k” for 10 kHz interval.
- 5** Press ENT.

After changing the tuning interval, you need to reset your preset AM radio stations.

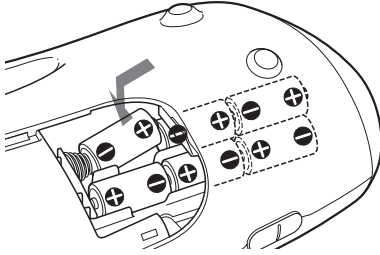
*continued*

## Choosing the power sources (continued)

### **2** Using the player on batteries

Insert six R14 (size C) batteries (not supplied) into the battery compartment.

To use the player on batteries, disconnect the AC power adaptor from the player.



### Replacing batteries

Replace the batteries when the OPR/BATT indicator dims or when the player stops operating. Replace all the batteries with new ones.

### Tip

The backlight of the display lights up when the player is turned on.



### Precautions

#### On safety

- As the laser beam used in the CD player section is harmful to the eyes, do not attempt to disassemble the casing. Refer servicing to qualified personnel only.
- Should any solid object or liquid fall into the player, unplug the player, and have it checked by qualified personnel before operating it any further.
- Discs with non-standard shapes (e.g., heart, square, star) cannot be played on this player. Attempting to do so may damage the player. Do not use such discs.

#### On power sources

- For AC operation, use the supplied AC power adaptor; do not use any other type.
- The player is not disconnected from the AC power source (mains) as long as it is connected to the wall outlet, even if the player itself has been turned off.
- For battery operation, use six R14 (size C) batteries.
- When the batteries are not to be used, remove them to avoid damage that can be caused by battery leakage or corrosion.
- The nameplate indicating operating voltage, power consumption, etc. is located at the bottom.

#### On placement

- Do not leave the player in a location near heat sources, or in a place subject to direct sunlight, excessive dust or mechanical shock.
- Do not place the player on an inclined or unstable place.
- Do not place anything within 10 mm of the side of the cabinet. The ventilation holes must be unobstructed for the player to operate properly and prolong the life of its components.

- If the player is left in a car parked in the sun, be sure to choose a location in the car where the player will not be subjected to the direct rays of the sun.
- Since a strong magnet is used for the speakers, keep personal credit cards using magnetic coding or spring-wound watches away from the player to prevent possible damage from the magnet.

#### Do not immerse in water

This product is not meant to be immersed in water or come in continuous contact with water.

- Before opening or shutting the CD compartment or battery compartment lid, be sure to wipe off water, dust or sand on the outside of the player.
- Water in the headphones jack may cause rusting. Cover the jack with the attached rubber cap when the headphones is not used.
- If the player is splashed with salt water, wipe clean with a damp cloth, then dry with a soft dry cloth. Do not wash under running water; do not use soap or detergent; do not dry with an electric hair dryer.
- The supplied AC power adaptor is not water resistant. To prevent shock hazard, avoid using the player near water during AC operation.

#### On operation

- If the player is brought directly from a cold to a warm location, or is placed in a very damp room, moisture may condense on the lens inside the CD player section. Should this occur, the player will not operate properly. In this case, remove the CD and wait about an hour for the moisture to evaporate.

continued

## Precautions (continued)

### Notes on CDs

- Before playing, clean the CD with a cleaning cloth. Wipe the CD from the center out.



- Do not use solvents such as benzene, thinner, commercially available cleaners or anti-static spray intended for vinyl LPs.
- Do not expose the CD to direct sunlight or heat sources such as hot air ducts, nor leave it in a car parked in direct sunlight as there can be a considerable rise in temperature inside the car.
- Do not stick paper or sticker on the CD, nor scratch the surface of the CD.
- After playing, store the CD in its case.

If there is a scratch, dirt or fingerprints on the CD, it may cause tracking error.

### About CD-Rs/CD-RWs

This CD player can play CD-Rs/CD-RWs recorded in the ATRAC3plus/ATRAC3, MP3 or CDDA\* format, but playback capability may vary depending on the quality of the disc and the condition of the recording device.

\* CDDA is the abbreviation for Compact Disc Digital Audio. It is a recording standard used for the Audio CDs.

If you have any questions or problems concerning your player, please consult your nearest Sony dealer.

# Troubleshooting

## General

### The power is not on.

- Connect the AC power adaptor to the mains securely.
- Make sure the batteries are inserted correctly.
- Replace all the batteries with new ones if they are weak.

### The power is not on, and “Battery Error” is displayed.

- Make sure the batteries are inserted correctly.

### There is no audio.

- Adjust the volume.
- Unplug the headphones when listening through speakers.

### Noise is heard.

- Someone is using a portable telephone or other equipment that emits radio waves near the player. → Move the portable telephone, etc., away from the player.

## CD Player

### “No disc” lights in the display even when a CD is in place.

- Place the CD with the label surface up.
- The CD-R/CD-RW was not finalized. Finalize the CD-R/CD-RW with the recording device.
- There is a problem with the quality of the CD-R/CD-RW, recording device, or application software.
- The CD-R/CD-RW is blank.
- Replace all the batteries with new ones if they are weak.

### The CD does not play.

- Place the CD with the label surface up.
- Clean the CD.
- Take out the CD and leave the CD compartment open for about an hour to dry moisture condensation.

---

**The sound drops out.**

- Reduce the volume.
  - Clean the CD, or replace it if the CD is badly damaged.
  - Place the player in a location free from vibration.
  - Clean the lens with a commercially available blower.
  - The sound may drop out or noise may be heard when using poor quality CD-Rs/CD-RWs or if there is a problem with the recording device or application software.
- 

**“No File” is displayed.**

- You are trying to play a CD-R/CD-RW that does not contain an ATRAC file or MP3 file. (page 4)
- 

**You cannot open/close the lid of the CD copartment.**

- Place the player on a level surface and open/close the lid.
- 

## Radio

---

**The audio is weak or has poor quality.**

- Replace all the batteries with new ones if they are weak.
  - Move the player away from the TV.
- 

**The picture of your TV becomes unstable.**

- If you are listening to an FM programme near the TV with an indoor aerial, move the player away from the TV.
- 

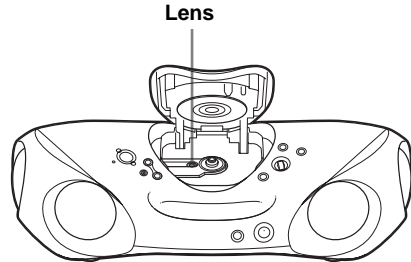
After trying the above remedies, if you still have problems, unplug the AC power adaptor and remove all the batteries. After all the indications in the display disappear, plug the AC power adaptor and insert the batteries again. If the problem persists, please consult your nearest Sony dealer.

---

## Maintenance

### Cleaning the lens

If the lens becomes dirty, it may cause a skipping of sound during CD operation. Clean with a commercially available blower.



### Cleaning the cabinet

Clean the cabinet, panel and controls with a soft cloth slightly moistened with a mild detergent solution. Do not use any type of abrasive pad, scouring powder, or solvent, such as alcohol or benzine.

# Specifications

## CD player section

### System

Compact disc digital audio system

### Laser diode properties

Material: GaAlAs

Wave length: 780 nm

Emission duration: Continuous

Laser output: Less than 44.6  $\mu$ W

(This output is the value measured at a distance of about 200 mm from the objective lens surface on the optical pick-up block with 7 mm aperture.)

### Spindle speed

400 r/min (rpm) to 1 000 r/min (rpm) (CLV)

### Number of channels

2

### Frequency response

20 - 20 000 Hz  $\pm 0/-1$  dB

### Wow and flutter

Below measurable limit

## Radio section

### Frequency range

FM: 87.5 - 108 MHz

AM: 531 - 1 611 kHz (9 kHz step)

530 - 1 610 kHz (10 kHz step)

### Aerials

FM: Telescopic aerial

AM: Built-in ferrite bar aerial

### IF

FM: 10.7 MHz

AM: 450 kHz

## General

### Speaker

Full range: 8 cm (3  $\frac{1}{4}$  in.) dia.,

3.2  $\Omega$ , cone type (2)

Passive radiator: 8 cm (3  $\frac{1}{4}$  in.) dia. (2)

### Output

Headphones jack (stereo minijack):

For 16 - 64  $\Omega$  impedance headphones

### Maximum power output

4.6 W

### Power requirements

DC IN 9V jack accepts:

Supplied AC power adaptor for use with 230 V AC,  
50 Hz

9 V DC, 6 R14 (size C) batteries

### Battery life

---

#### CD playback

---

Sony R14P: approx. 2 h

Sony alkaline LR14: approx. 8 h

---

#### Radio reception

---

Sony R14P: approx. 23 h

Sony alkaline LR14: approx. 45 h

---

### Dimensions

Approx. 511  $\times$  154  $\times$  244 mm (w/h/d)

(20  $\frac{1}{8}$   $\times$  6  $\frac{1}{8}$   $\times$  9  $\frac{3}{8}$  inches) (incl. projecting parts)

### Mass

Approx. 3.2 kg (7 lb. 1 oz) (incl. batteries)

### Supplied accessories

AC power adaptor (1)

CD-ROM (SonicStage) (1)

SonicStage Installation/Operating Guide (1)

US and foreign patents licensed from Dolby Laboratories.

Design and specifications are subject to change without notice.

## Optional accessories

Sony MDR headphones series

---

# Index

## A

- ATRAC CD
  - about ATRAC3 5
  - display 12
  - playing order 9
- Audio emphasis 22

## B

- Batteries
  - for player 24
- Bookmark track play 17

## C

- CDDA format 5
- CD player 6
- CD-ROM (SonicStage) 4
- Choosing power sources 23
- Cleaning
  - cabinet 27
  - lens 27
- Connecting AC power adaptor 23
- Creating your own programme 18

## D

- Display 12

## E, F, G, H

- ESP 8

## I, J, K

- ID3 tag 12
- Improving broadcast reception 11

## L

- Listening to the radio 10
- Locating a specific point 13

## M, N, O

- m3u play list play 18
- Maintenance 27
- MEGA BASS 22
- MP3
  - about MP3 5
  - display 12
  - playing order 9

## P, Q

- Playing
  - a CD 6
  - preset radio stations 20
  - tracks in random order 16
  - tracks repeatedly 19
- Power sources 23
- Precautions 25
- Presetting radio stations 20
- Programme play 18

## R

- Radio stations
  - playing 21
  - presetting 20
- Repeat play 19

## S

- Search 13
- Selecting
  - audio emphasis 22
  - tracks 13
- Setting up 23
- Shuffle play 16
- SonicStage 4
- Specifications 28

## T

- Troubleshooting 26

## U, V, W, X, Y, Z

- Using the display 12

## ADVERTENCIA

Para evitar el riesgo de incendios o electrocución, no exponga el reproductor a la lluvia ni a la humedad.

Para evitar descargas eléctricas, no abra el aparato. Solicite asistencia técnica únicamente a personal especializado.

## ADVERTENCIA

No instale el aparato en un espacio cerrado, como una estantería para libros o un armario empotrado.

Para evitar el peligro de incendio o descarga eléctrica, no coloque objetos con líquido, como jarrones, sobre el aparato.

---

# Índice

Disfrute de multitud de canciones en un CD original .....	4
---	---

---

## Funcionamiento básico

Reproducción de un CD .....	6
Recepción de la radio .....	10

---

## El reproductor de CD

Utilización del visor .....	12
Localización de un punto específico en una pista .....	13
Búsqueda de archivos/pistas favoritos .....	13
Reproducción de un grupo específico (Sólo CD de ATRAC/CD de MP3) .....	15
Reproducción de una sola pista (Reproducción de una sola pista) .....	15
Reproducción de pistas en orden aleatorio (Reproducción aleatoria) .....	16
Reproducción de las pistas favoritas mediante la inclusión de marcas (Reproducción de pistas con marcas) .....	17
Reproducción de las listas de reproducción favoritas (Reproducción de listas de reproducción m3u) (Sólo CD de MP3) ....	18
Creación de su propio programa (Reproducción programada) .....	18
Reproducción de pistas de forma repetida (Reproducción repetido) .....	19

---

## La radio

Presintonización de emisoras de radio .....	20
Reproducción de emisoras de radio memorizadas .....	21

---

## Énfasis de audio

Selección del énfasis de audio (MEGA BASS) .....	22
--	----

---

## Configuración

Elección de las fuentes de alimentación .....	23
---	----

---

## Información complementaria

Precauciones .....	25
Solución de problemas .....	26
Mantenimiento .....	27
Especificaciones .....	28
Índice alfabético .....	29

# Disfrute de multitud de canciones en un CD original

Además de los CD de audio habituales, puede reproducir un CD original llamado “CD de ATRAC” que creará con el software suministrado, SonicStage. Si utiliza SonicStage, podrá grabar aproximadamente 30 CD de audio\* en un CD-R o CD-RW.

A continuación, se proporciona una descripción general rápida de cómo escuchar música en el CD de ATRAC.

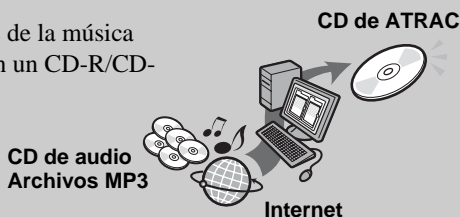
Instale SonicStage en el ordenador.

SonicStage es un software que descarga música de CD de audio y de Internet en el ordenador y crea CD originales. Puede instalarse desde el CD-ROM suministrado.



Cree un CD de ATRAC.

Tras seleccionar sus canciones favoritas de la música almacenada en el ordenador, grábelas en un CD-R/CD-RW utilizando SonicStage.



Escúchelas con este reproductor de CD.

Podrá disfrutar de multitud de canciones en su CD original.



Consulte la “Guía de instalación/instrucciones” suministrada para obtener información sobre la instalación de SonicStage y la creación de CD de ATRAC.

\* Cuando el tiempo total de reproducción de un CD (álbum) es de aproximadamente 60 minutos y desea grabar en un CD-R/CD-RW de 700 MB a una velocidad de 48 kbps y en formato ATRAC3plus.



## ¿Qué discos puede reproducir en este reproductor de CD?



CD de audio:

### CD con formato CDDA

CDDA (audio digital para discos compactos) es un estándar de grabación utilizado para los CD de audio.



CD de ATRAC:

### Un CD-R/CD-RW en el cual se han grabado datos de audio comprimidos en formato ATRAC3plus y/o ATRAC3\*

ATRAC3 (Adaptive Transform Acoustic Coding3) es la tecnología de compresión de audio que satisface los requisitos de sonido de alta calidad y velocidades de compresión elevadas. ATRAC3plus es la tecnología de compresión de audio desarrollada a partir del formato ATRAC3 y puede comprimir archivos de audio en aproximadamente 1/20 de su tamaño original a 64 kbps.

Puede crear un CD de ATRAC utilizando SonicStage.



CD de MP3:

### Un CD-R/CD-RW en el cual se han grabado datos de audio comprimidos en formato MP3\*

MP3 (MPEG-1 Audio Layer3) es la tecnología de compresión de audio que puede comprimir archivos de audio en aproximadamente 1/10 de su tamaño original.

También se puede reproducir un CD-R/CD-RW en el cual se han grabado datos de audio mezclados comprimidos en formato ATRAC3plus/ATRAC3 o MP3 utilizando un software distinto de SonicStage.

Con SonicStage, no podrá crear un CD en el cual se graben datos de audio mezclados.

\* Sólo pueden reproducirse discos con formato ISO 9660 nivel 1/2 y con formato ampliado Joliet.

#### Nota

A continuación se muestran los caracteres que pueden visualizarse en este reproductor de CD.

– de A a Z

– de a a z

– de 0 a 9

– ! " # \$ % & ' ( ) \* + , - . / : ; < = > ? @ [ \ ] ^ \_ ` { | } ~

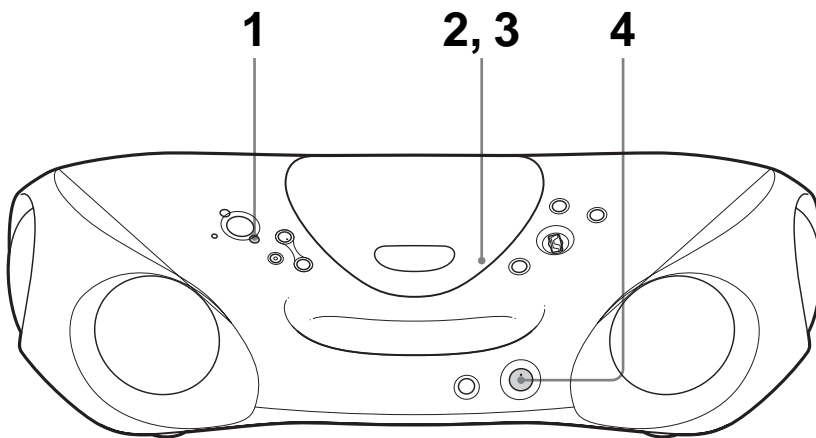
Si utiliza otros caracteres en el ordenador al usar un software como, por ejemplo, SonicStage, dichos caracteres se mostrarán en este reproductor de CD como “-”.

## Discos de música codificados mediante tecnologías de protección de los derechos de autor

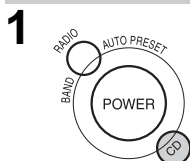
Este producto se ha diseñado para reproducir discos que cumplen con el estándar Compact Disc (CD). Recientemente, algunas compañías discográficas comercializan discos de música codificados mediante tecnologías de protección de derechos de autor. Tenga en cuenta que, entre estos discos, algunos no cumplen con el estándar CD, por lo que es posible que no puedan reproducirse mediante este producto.

ATRAC, ATRAC3, ATRAC3plus, SonicStage y sus logotipos son marcas comerciales de Sony Corporation.

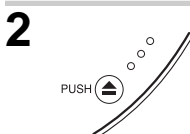
# Reproducción de un CD



Conecte el adaptador de alimentación de ca suministrado (consulte la página 23).

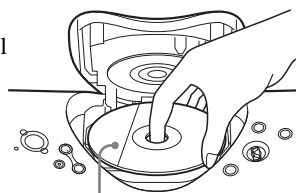


**1** Pulse CD (encendido directo).

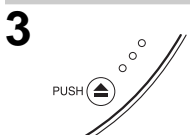


**2** Pulse ▲ PUSH para abrir el compartimiento de CD y coloque el CD.

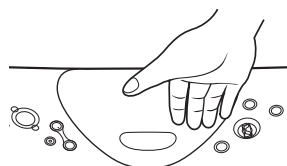
Nota  
Al abrir o cerrar el compartimiento del CD, coloque el reproductor en una superficie plana y, a continuación, presione ▲ PUSH hacia abajo.



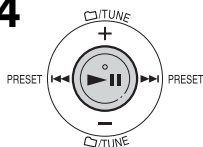
**Con la cara de la etiqueta hacia arriba**



**3** Cierre la tapa del compartimiento de CD.



# 4



Pulse ►►.

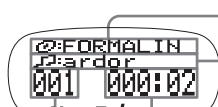
El reproductor reproduce todas las pistas una vez.

**Visor**  
CD de audio



**Número de pista**      **Tiempo de reproducción**

CD de ATRAC/CD de MP3\*



**Número de archivo**      **Tiempo de reproducción**

**Nombre de grupo**  
**Nombre de archivo**

\* Al reproducir un CD de MP3, aparece "MP3" en el visor.

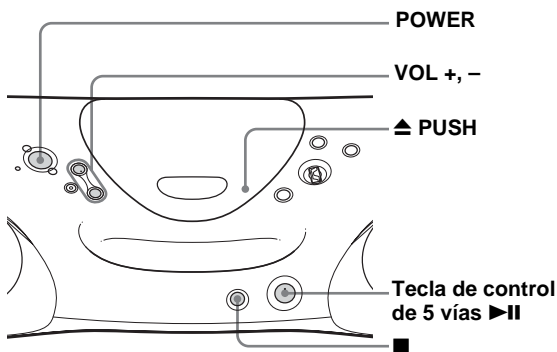
## Nota

Antes de reproducir un CD de ATRAC/CD de MP3, este reproductor lee toda la información de los archivos y grupos en el CD. En función de la estructura de los archivos, puede tardar más de un minuto en leerlo. Durante este tiempo, aparecerá "Reading" (Leyendo).

## Sugerencias

- Conecte los auriculares a la toma (auriculares) para escuchar el sonido mediante auriculares.
- La reproducción se inicia desde el punto en que se detuvo la reproducción (Reanudación de la reproducción). Durante el modo de parada, se muestra el punto que se va a reproducir. Para cancelar la reanudación de reproducción y empezar la reproducción desde el principio de la primera pista, pulse ■ en el modo de parada.






Utilice estos botones para funciones adicionales



Para	Haga lo siguiente
ajustar del volumen	Pulse VOL +*1, -.
detener la reproducción	Pulse ■.
introducir una pausa en la reproducción	Pulse ►►*1. Vuelva a pulsar el botón para reanudar la reproducción después de la pausa.
ir a la pista siguiente	Pulse la tecla de control de 5 vías hacia ►►.
volver a la pista anterior	Pulse la tecla de control de 5 vías hacia ◀◀.

\*1 El botón dispone de un punto táctil.

*continúa*

Para	Haga lo siguiente
eleccionar un grupo* <sup>2</sup>	Pulse la tecla de control de 5 vías hacia  + para avanzar y  - para retroceder.
seleccionar un archivo* <sup>2</sup>	Pulse la tecla de control de 5 vías hacia  para avanzar y  para retroceder.
extraer el CD	Pulse  PUSH* <sup>3</sup> .
encender/apagar el reproductor	Pulse POWER.

\*<sup>2</sup> Puede utilizar el equipo durante la reproducción de CD de ATRAC/CD de MP3.

\*<sup>3</sup> Cuando haya abierto el compartimiento de CD, la pista para empezar a reproducir cambiará al principio de la primera pista.

Acerca de la función ESP (Electronic Shock Protection, Protección electrónica contra golpes)

Cuando un CD se está reproduciendo, la función ESP siempre está activada. La función ESP evita que el sonido se interrumpa gracias a una memoria de búfer que almacena los datos de música durante unos 10 segundos.

La estructura de los CD de ATRAC/CD de MP3

Los CD de ATRAC/CD de MP3 se componen de “archivos” y “grupos”. Un “archivo” equivale a una “pista” de un CD de audio. Un “grupo” es un conjunto de archivos que equivale a un “álbum”.

Para los CD de MP3, este reproductor de CD reconoce una carpeta de MP3 como un “grupo” para que los CD de ATRAC y los CD de MP3 puedan utilizarse de la misma manera.

**Notas**

- Si se graban archivos ATRAC3plus/ATRAC3 y MP3 en un mismo CD, este reproductor de CD sólo reproduce los archivos ATRAC3plus/ATRAC3.
- La capacidad de reproducción de este reproductor de CD puede variar dependiendo de la calidad del disco y del estado del dispositivo de grabación.
- A continuación se muestran los caracteres que pueden visualizarse en este reproductor de CD.
  - de A a Z
  - de a a z
  - de 0 a 9
  - ! " # \$ % & ' ( ) \* + , - . / :
  - ; < = > ? @ [ \ ] ^ \_ ` { | } ~

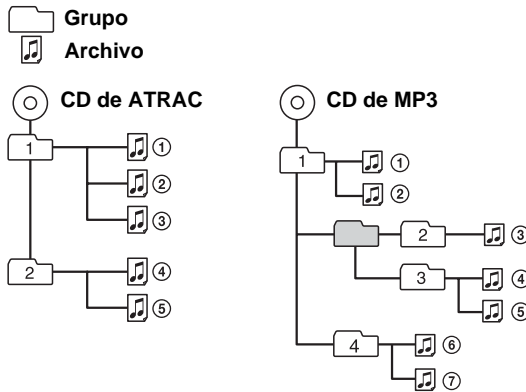
Si utiliza otros caracteres en el ordenador al usar un software como, por ejemplo, SonicStage, dichos caracteres se mostrarán en este reproductor de CD como “-”.

- En un disco que contiene archivos ATRAC3plus/ATRAC3/MP3, no guarde archivos en otros formatos ni cree grupos innecesarios.

**Orden de reproducción de los CD de ATRAC y de los CD de MP3**

Para los CD de ATRAC, los archivos se reproducen en el orden seleccionado en SonicStage.

Para los CD de MP3, el orden de reproducción puede variar en función del método que se utilice para grabar archivos MP3 en el disco. En el siguiente ejemplo, los archivos se reproducen en orden del ① al ⑦.



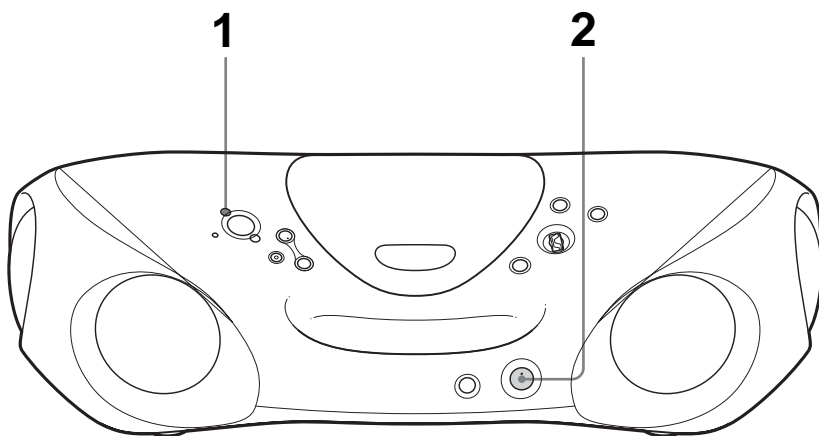
**Notas acerca de los CD de ATRAC**

- Número máximo de grupos: 255  
Número máximo de archivos: 999
- Los CD-R/CD-RW grabados en el formato ATRAC3plus/ATRAC3 no se pueden reproducir en el ordenador.

**Notas acerca de los CD de MP3**

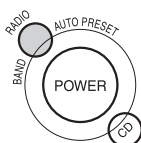
- Número máximo de grupos: 100  
Número máximo de archivos: 400  
Nivel de directorio máximo: 8
- Se omitirán los grupos que no contengan archivos MP3.
- Asegúrese de añadir la extensión de archivo “mp3” en el nombre de archivo. Sin embargo, si añade la extensión “mp3” a un archivo que no sea de este tipo, el reproductor no podrá reconocerlo.
- Este reproductor de CD puede reproducir velocidades de bits de 16 a 320 kbps y frecuencias de muestreo de 32/44,1/48 kHz. Los archivos de velocidad de bits variable (VBR, Variable Bit Rate) también pueden reproducirse.
- Para comprimir una fuente en un archivo MP3, se recomienda ajustar los parámetros de compresión en “44,1 kHz”, “128 kbps” y “Constant Bit Rate”.
- Para realizar una grabación a la capacidad máxima, ajuste el software de escritura en “halting of writing”.
- Para grabar de una vez a la máxima capacidad de un soporte vacío, configúrelo como “Disc at Once”.

# Recepción de la radio



Conecte el adaptador de alimentación de ca suministrado (consulte la página 23).

**1**

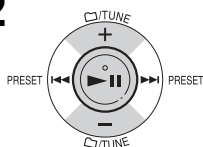


Pulse RADIO•BAND•AUTO PRESET hasta que la banda que desee aparezca en el visor (encendido directo).

**Visor**

FM 87.60

**2**



Pulse la tecla de control de 5 vías hacia TUNE + o TUNE - y manténgala pulsada hasta que los dígitos de frecuencia empiecen a cambiar en el visor.

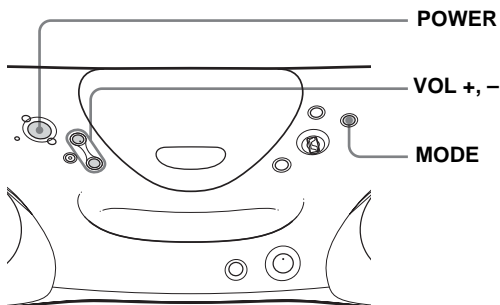
**Indica una emisión estéreo de FM**

FM 89.20

El reproductor explora automáticamente las frecuencias de radio y se detiene cuando localiza una emisora sin interferencias.

Si no puede sintonizar una emisora, pulse la tecla de control de 5 vías hacia TUNE + o TUNE - varias veces para cambiar la frecuencia paso a paso.

Utilice estos botones para operaciones adicionales



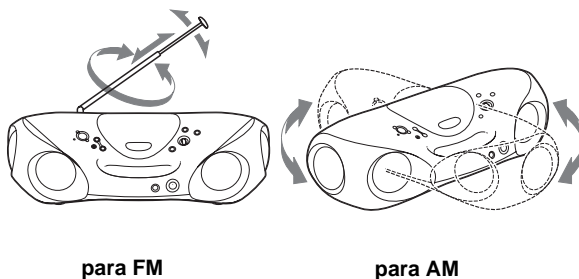
### Sugerencias

- Si la emisión de FM presenta interferencias, pulse MODE hasta que en el visor aparezca “Mono”, con lo que la radio reproducirá en modo monoaural.
- Si es preciso cambiar el intervalo de sintonización de AM, consulte la página 23.

Para	Pulse
ajustar el volumen	VOL +*, -
conectar/desconectar la radio	POWER

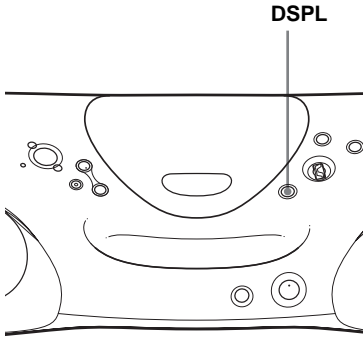
\*VOL + tiene un punto táctil.

Para mejorar la recepción de la emisión  
Cambia la orientación de la antena para FM y el propio reproductor para AM.



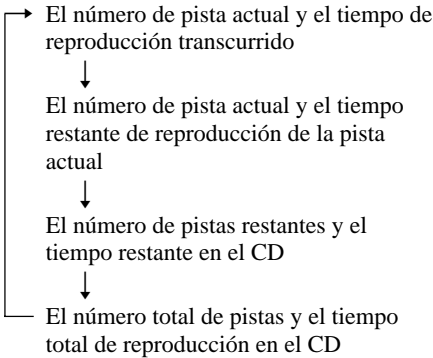
## Utilización del visor

Compruebe la información sobre el CD utilizando el visor.



## Comprobación de la información de un CD de audio

Pulse DSPL. La indicación cambia de la siguiente forma:



### Sugerencia

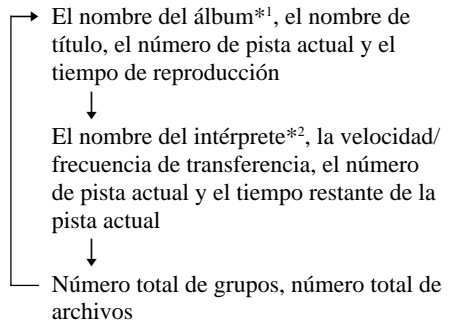
Cuando reproduce un CD de audio que contiene información de texto como CD-TEXT, se muestra dicha información.

## Comprobación de la información de un CD de ATRAC/CD de MP3

Pulse DSPL. La indicación cambia de la siguiente forma:

Cuando reproduce un CD de MP3 que contiene archivos con una etiqueta ID3\*, se muestra la información de la etiqueta ID3.

\* Etiqueta ID3 es un formato que permite añadir determinada información (nombre de la pista, nombre del álbum, nombre del artista, etc.) en archivos MP3. Este reproductor es compatible con la versión 1.0/1.1/2.3 del formato de etiqueta ID3 (archivos de MP3 solamente).



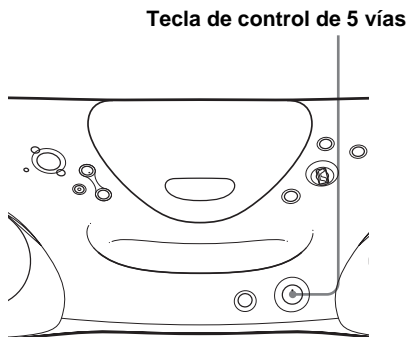
\*<sup>1</sup> Si el archivo no pertenece a ningún grupo, se muestra el nombre de grupo "Root".

\*<sup>2</sup> Si el archivo no tiene nombre del artista, se muestra "----".



## Localización de un punto específico en una pista

Es posible encontrar un punto específico en una pista mientras se reproduce un CD.

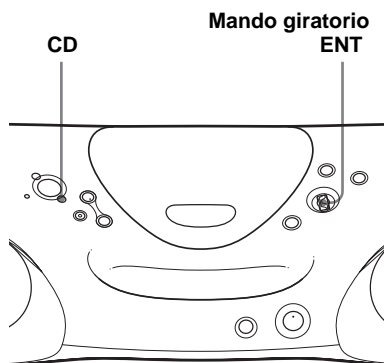


Para localizar	Haga lo siguiente
un punto mientras escucha el sonido	Durante la reproducción, pulse la tecla de control de 5 vías hacia ►►► (avanzar) o ◀◀◀ (retroceder) y manténgala pulsada hasta que encuentre el punto
un punto mientras observa el visor	Durante la pausa, pulse la tecla de control de 5 vías hacia ►►► (avanzar) o ◀◀◀ (retroceder) y manténgala pulsada hasta que encuentre el punto

### Nota

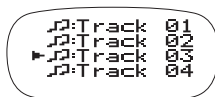
Si localiza un punto específico en un archivo mientras reproduce archivos ATRAC3plus/ATRAC3/MP3, es posible que el sonido no se oiga durante algunos segundos.

## Búsqueda de archivos/pistas favoritos



### Búsqueda de una pista de un CD de audio

- 1 Pulse CD. “CD” aparecerá en el visor.
- 2 Gire el mando giratorio hacia ▲ o ▼ para seleccionar la pista que desee y, a continuación, pulse ENT.



La reproducción se inicia a partir de la pista seleccionada.

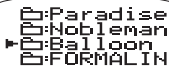
### Para cancelar la búsqueda de pistas

Gire el mando giratorio hasta que aparezca “CANCEL” y, a continuación, pulse ENT.

continúa

## Búsqueda de un archivo en un CD de ATRAC/CD de MP3

- 1 Pulse CD.  
“CD” aparecerá en el visor.
- 2 Mientras está detenida la reproducción, gire el mando giratorio hacia ▲ o ▼ para seleccionar el grupo que desee y, a continuación, pulse ENT.



```
▶▶:Paradise
▶▶:Nobleman
▶▶:Balloon
▶▶:FORMALIN
```

- 3 Gire el mando giratorio hacia ▲ o ▼ para seleccionar el archivo que desee y, a continuación, pulse ENT.



```
▶▶:Gardor
▶▶:Groundela
▶▶:Milk son
```

La reproducción se inicia a partir del archivo seleccionado.

Para cancelar la búsqueda de archivos

- 1 Gire el mando giratorio hacia ▲ o ▼ hasta que aparezca “□:” y, a continuación, pulse ENT.
- 2 Gire el mando giratorio hasta que aparezca “CANCEL” y, a continuación, pulse ENT.

## Sugerencia

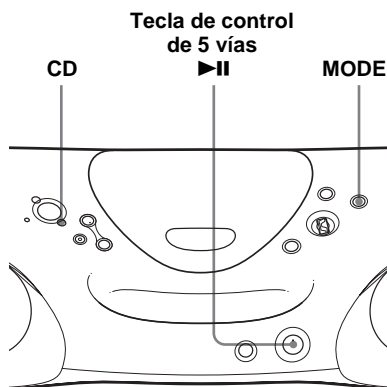
También puede buscar un archivo mientras reproduce un CD de ATRAC/CD de MP3. Si gira el mando giratorio durante la reproducción, se mostrará la lista de archivos del grupo en el que se encuentra el archivo actual. Para seleccionar un archivo de otro grupo, gire el mando giratorio hacia ▲ o ▼ hasta que aparezca “□:” y, a continuación, pulse ENT para seleccionar primero el grupo y el seleccione archivo que desee girando el mando giratorio.

## Nota

Si utiliza un CD de ATRAC, se pueden mostrar hasta 400 nombres de archivos o hasta 100 nombres de grupos. Si el número de archivos o grupos sobrepasa estas cifras, en lugar de los nombres se mostrará un número de archivo como “401 ---” o un número de grupo como “101 ---”.

## Reproducción de un grupo específico (Sólo CD de ATRAC/CD de MP3)

Puede reproducir todos los archivos de un grupo específico y detener el reproductor automáticamente.



- 1 Pulse CD.  
“CD” aparecerá en el visor.
- 2 Pulse MODE varias veces en el modo de parada hasta que aparezca “1” en el visor.
- 3 Gire la tecla de control de 5 vías hacia + - para seleccionar el grupo que desee reproducir.
- 4 Pulse ►II.

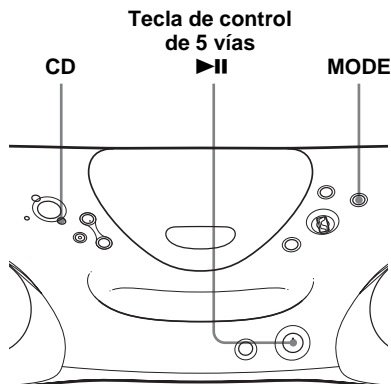
Para cancelar la reproducción de un grupo

Primero, detenga la reproducción. A continuación, pulse MODE hasta que desaparezca “1” del visor.

## Reproducción de una sola pista

(Reproducción de una sola pista)

Puede reproducir una sola pista una vez y detener el reproductor automáticamente.



- 1 Pulse CD.  
“CD” aparecerá en el visor.
- 2 Pulse MODE varias veces en el modo de parada hasta que aparezca “1” en el visor.
- 3 Gire la tecla de control de 5 vías hacia + - y ►II para seleccionar la pista/archivo que desee reproducir.
- 4 Pulse ►II.

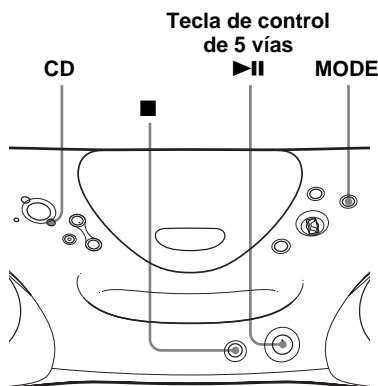
Para cancelar la reproducción de una sola pista

Primero, detenga la reproducción. A continuación, pulse MODE hasta que desaparezca “1” del visor.

# Reproducción de pistas en orden aleatorio

(Reproducción aleatoria)

Podrá reproducir las pistas en orden aleatorio.



## Reproducción de todas las pistas del CD en orden aleatorio

- 1 Pulse CD.  
"CD" aparecerá en el visor.
- 2 Pulse MODE varias veces en el modo de parada hasta que aparezca "SHUF" en el visor.
- 3 Pulse ►|| para iniciar la reproducción aleatoria.

## Reproducción de todos los archivos de un grupo seleccionado en orden aleatorio (Sólo CD de ATRAC/CD de MP3)

- 1 Pulse CD.  
"CD" aparecerá en el visor.
- 2 Pulse MODE varias veces en el modo de parada hasta que aparezca "SHUF" en el visor.
- 3 Gire la tecla de control de 5 vías hacia ◻ + o ◻ - para seleccionar el grupo que desee reproducir.
- 4 Pulse ►|| para iniciar la reproducción aleatoria.

Para cancelar la reproducción aleatoria

Primero, detenga la reproducción. A continuación, pulse MODE hasta que desaparezca "SHUF" o "◻ SHUF" del visor.

Sugerencia

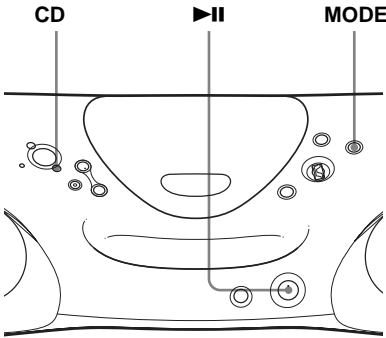
Durante la reproducción aleatoria, no podrá seleccionar la pista anterior pulsando la tecla de control de 5 vías hacia ◻◀◀.

# Reproducción de las pistas favoritas mediante la inclusión de marcas

## (Reproducción de pistas con marcas)

Puede añadir marcas en hasta 99 pistas (CD de audio), hasta 999 archivos (CD de ATRAC) o hasta 400 archivos (CD de MP3) para un CD.

Si abre el compartimiento de CD, se borrarán todas las marcas almacenadas en la memoria.



## Reproducción de pistas con marcas

- 1 Pulse CD.  
“CD” aparecerá en el visor.
- 2 Pulse MODE varias veces en el modo de parada hasta que aparezcan “” y “Bookmark” en el visor.
- 3 Pulse **▶II**.  
Se iniciará la reproducción de las pistas con marcas.

### Para eliminar marcas

Durante la reproducción de una pista con una marca, mantenga pulsado **▶II** hasta que “Bookmark Cancel” aparezca en el visor.

### Para comprobar las pistas con marcas

Durante la reproducción de las pistas con marcas, “” parpadeará lentamente en el visor.

### Notas

- Durante la reproducción de pistas con marcas, las pistas se reproducen por orden de número de pista, no en el orden en que añadió las marcas.
- Si retira todas las fuentes de alimentación o abre el compartimiento de CD, se borrarán todas las marcas almacenadas en la memoria.

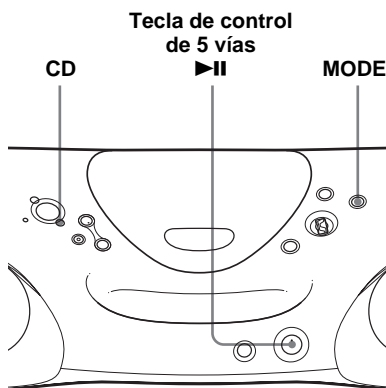
## Añadir marcas

- 1 Durante la reproducción de la pista en la que desea añadir una marca, mantenga pulsado **▶II** hasta que “Bookmark Set” (Ajuste de marca) aparezca en el visor. Una vez que se haya añadido satisfactoriamente la marca, “” parpadeará lentamente.
- 2 Repita el paso 1 para añadir marcas a las pistas que desee.

# Reproducción de las listas de reproducción favoritas (Reproducción de listas de reproducción m3u) (Sólo CD de MP3)

Puede reproducir sus listas de reproducción m3u\* favoritas.

\* Una "lista de reproducción m3u" es un archivo que tiene codificado el orden de reproducción de los archivos MP3. Para utilizar la función de lista de reproducción, grabe archivos MP3 en un CD-R/CD-RW mediante software de codificación compatible con el formato m3u.

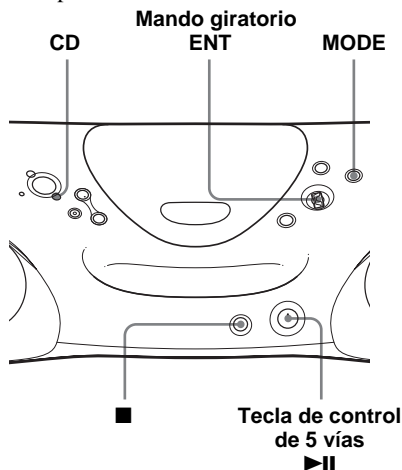


- 1 Pulse CD.  
"CD" aparecerá en el visor.
- 2 Durante el modo de parada, pulse MODE varias veces hasta que aparezca "■".
- 3 Gire la tecla de control de 5 vías hacia ◀◀ o ▶▶ para seleccionar la lista de reproducción que desee.
- 4 Pulse ▶||.

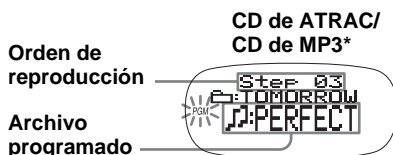
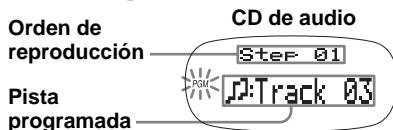
**Nota**  
Cuando haya almacenadas dos o más listas de reproducción, sólo podrá reproducir las dos primeras listas de reproducción.

# Creación de su propio programa (Reproducción programada)

Puede establecer el orden de reproducción de hasta 20 pistas o archivos en un CD.



- 1 Pulse CD.  
"CD" aparecerá en el visor.
- 2 Pulse MODE varias veces en el modo de parada hasta que aparezca "PGM" en el visor.
- 3 Gire el mando giratorio hacia ▲ o ▼ y, a continuación, pulse ENT para las pistas o archivos que desee programar en el orden que desee.



\*También puede seleccionar otro grupo girando la tecla de control de 5 vías hacia ◻ + ◻ ◻ -.

- 
- 4** Pulse ►|| para iniciar la reproducción programada.
- 

Para cancelar la reproducción programada

Primero, detenga la reproducción. A continuación, pulse MODE hasta que desaparezca “PGM” del visor.

Para comprobar el orden de las pistas antes de reproducirlas

Pulse ENT durante la programación.

Cada vez que pulse el botón, el número de pista o de archivo aparecerá en el orden programado.

Para cambiar el programa actual antes de reproducirlo

Pulse ■ una vez durante la programación.

Se borrará el programa actual. A continuación, cree un nuevo programa realizando el procedimiento de programación.

#### Sugerencia

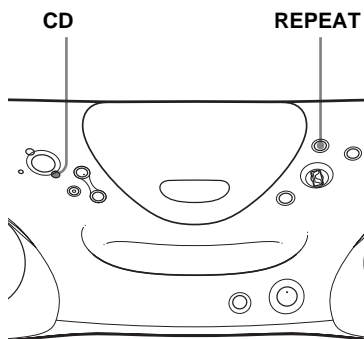
Puede volver a reproducir el mismo programa, ya que el programa se guarda hasta que abre el compartimiento de CD.

---

## Reproducción de pistas de forma repetida

(Reproducción repetido)

Puede reproducir las pistas varias veces en modo de reproducción normal y en los demás modos de reproducción que desee.



- 
- 1** Pulse CD.  
“CD” aparecerá en el visor.

---

  - 2** Reproduzca el CD.  
Puede reproducir las pistas varias veces en el modo de reproducción normal y en los demás modos de reproducción que desee (consulte las páginas 15–19).

---

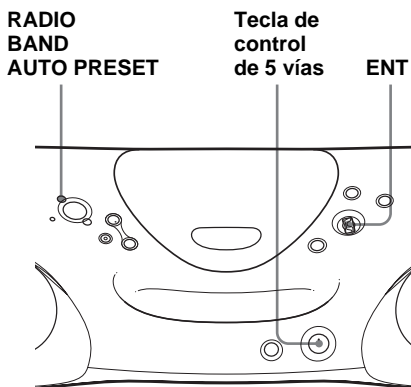
  - 3** Pulse REPEAT hasta que aparezca “↺” en el visor.
- 

Para cancelar la reproducción repetida

Pulse REPEAT hasta que desaparezca “↺” del visor.

## Presintonización de emisoras de radio

Puede almacenar emisoras de radio en la memoria del reproductor. Se pueden memorizar hasta 30 emisoras de radio, 20 para FM y 10 para AM respectivamente en cualquier orden.



- 1** Pulse RADIO•BAND•AUTO PRESET para seleccionar la banda.
- 2** Mantenga pulsado RADIO•BAND•AUTO PRESET hasta que “Auto Preset” parpadee en el visor.
- 3** Pulse ENT.  
Las emisoras se almacenan en memoria en el orden de baja a alta frecuencia.

Si una emisora no se memoriza automáticamente

Tendrá que memorizar manualmente la emisora con una señal débil.

- 1** Pulse RADIO•BAND•AUTO PRESET para seleccionar la banda.
- 2** Sintonice la emisora que desee girando la tecla de control de 5 vías hacia TUNE + o TUNE -.
- 3** Mantenga pulsado ENT aproximadamente 2 segundos.
- 4** Gire la tecla de control de 5 vías hacia PRESET ◀◀ o PRESET ▶▶ hasta que el número de memoria que desee para la emisora parpadee.
- 5** Pulse ENT.

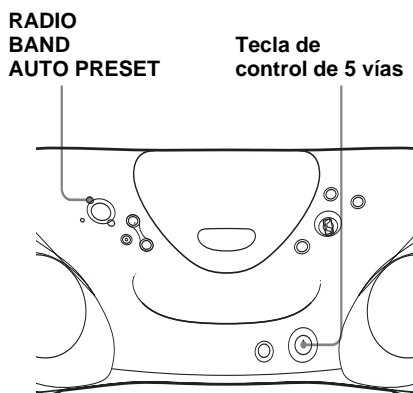
La nueva emisora sustituirá a la anterior.



---

# Reproducción de emisoras de radio memorizadas

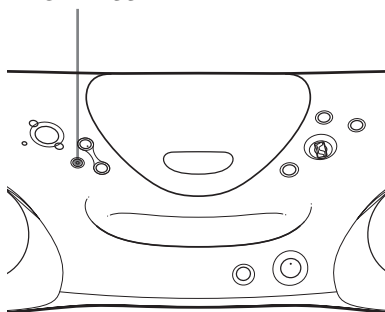
Una vez memorizadas las emisoras, utilice la palanca de avance lento para sintonizar sus emisoras favoritas.



- 1** Pulse **RADIO•BAND•AUTO PRESET** para seleccionar la banda.
  - 2** Gire la tecla de control de 5 vías hacia **PRESET ◀◀** o **PRESET ▶▶** para sintonizar la emisora almacenada.
-

## Selección del énfasis de audio (MEGA BASS)

MEGA BASS



---

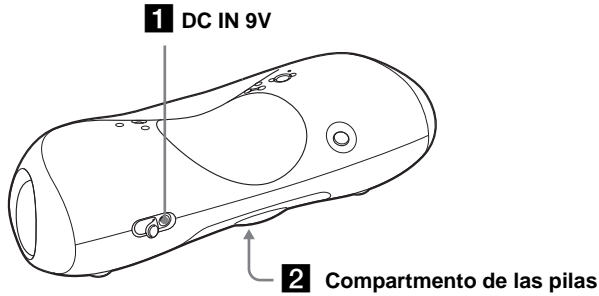
Pulse MEGA BASS para mostrar “MEGA BASS On”.

Para volver al sonido normal, pulse de nuevo el botón para mostrar “MEGA BASS Off”.

---

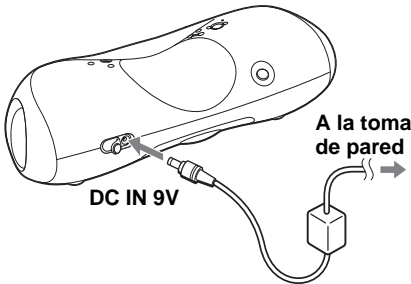
# Elección de las fuentes de alimentación

Se pueden utilizar como fuentes de alimentación pilas o alimentación de ca.



## 1 Conexión del adaptador de alimentación de ca

Inserte un extremo del adaptador de alimentación de ca suministrado a la clavija DC IN 9V ubicada en el lateral del reproductor y el otro extremo a la toma de pared.



### Nota

Utilice solamente el adaptador de alimentación de ca suministrado. No utilice otros adaptadores de alimentación de ca.



Polaridad de la clavija

## Cambio del intervalo de sintonización AM

Siga los pasos que se enumeran a continuación para cambiar el intervalo de sintonización AM:

- 1 Pulse RADIO•BAND•AUTO PRESET hasta que aparezca "AM".
- 2 Pulse ENT durante 2 segundos.
- 3 Pulse RADIO•BAND•AUTO PRESET durante 2 segundos. "AM 9k" o "AM 10k" parpadea.
- 4 Gire la tecla de control de 5 vías hacia PRESET ◀◀ o PRESET ▶▶ con el fin de seleccionar "AM 9k" para un intervalo de 9 kHz o "AM 10k" para un intervalo de 10 kHz.
- 5 Pulse ENT.

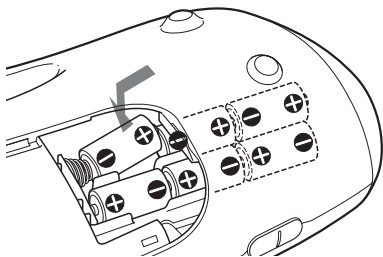
Una vez cambiado el intervalo de sintonización, es necesario restablecer las emisoras de radio AM memorizadas.

continúa

**2** Utilización del reproductor con pilas

Inserte seis pilas R14 (tamaño C) (no suministradas) en el compartimento para las pilas.

Para utilizar el reproductor con pilas, desconecte el adaptador de alimentación de ca del reproductor.



### Sustitución de las pilas

Sustituya las pilas si el indicador OPR/BATT presenta una luz tenue, o si el reproductor deja de funcionar. Sustituya todas las pilas por otras nuevas.

---

### Sugerencia

La iluminación de fondo del visor se enciende si el reproductor está conectado.

## Precauciones

### Seguridad

- El haz láser utilizado en el CD es perjudicial para los ojos. No intente desmontar la carcasa. Solicite asistencia técnica únicamente a personal especializado.
- Si cae algún objeto sólido o líquido en el reproductor, desenchúfelo y solicite ayuda a un técnico especializado antes de proseguir con su uso.
- Los discos de formas no estándar (forma de corazón, cuadrado o estrella) no pueden reproducirse en este reproductor. Si lo hace, podría dañarlo. No utilice estos discos.

### Fuentes de alimentación

- Para utilizarlo con alimentación de ca, utilice el adaptador de alimentación de ca suministrado; no utilice otro tipo de adaptador de alimentación de ca.
- El reproductor no estará desconectado de la fuente de alimentación de ca (toma de corriente) mientras esté conectado a la toma de pared, aunque lo haya apagado propio reproductor.
- Para el funcionamiento con pilas, utilice seis pilas R14 (tamaño C).
- Si no se van a utilizar las pilas, extraígalas para evitar los daños que pueden causar las fugas o la corrosión.
- La placa donde se indica el voltaje en funcionamiento, el consumo de energía, etc. se encuentra en la parte posterior de la unidad.

### Ubicación

- No deje el reproductor cerca de fuentes de calor, ni lo exponga a la luz solar directa, polvo excesivo o golpes mecánicos.
- No deje el reproductor en un lugar inclinado o inestable.
- No ponga nada a 10 mm del lado de la carcasa. Los orificios de ventilación no se deben obstruir para que el reproductor funcione correctamente y para prolongar la vida de sus componentes.

- Si deja el reproductor dentro de un coche aparcado al sol, asegúrese de buscar una ubicación dentro del coche en la que el reproductor no reciba directamente los rayos de sol.
- Mantenga las tarjetas de crédito que utilizan códigos magnéticos y los relojes de cuerda alejados del reproductor para evitar posibles daños causados por potente imán de los altavoces.

### No lo sumerja en el agua

Este producto no está pensado para ser sumergido en el agua ni entrar en contacto continuo con el agua.

- Antes de abrir o cerrar el compartimento del CD o la cubierta del compartimento de las pilas, asegúrese de secar bien el agua, polvo o arena del exterior del reproductor.
- El agua en la toma de auriculares puede provocar corrosión. Cubra la toma con el capuchón de goma que se adjunta cuando no utilice los auriculares.
- Si el reproductor se salpica de agua salada, límpielo con un paño húmedo y, a continuación, séquelo con un paño suave seco. No lo lave bajo un chorro de agua; no utilice jabón ni detergente y no lo seque con un secador eléctrico.
- El adaptador de alimentación de ca suministrado no es resistente al agua. Para prevenir riesgos de electrocución, evite utilizar el reproductor cerca de agua mientras este conectado.

### Utilización

- Si traslada el reproductor directamente desde una ubicación fría a otra cálida o si se coloca en una habitación húmeda, se puede condensar humedad dentro del reproductor de CD. Si esto ocurre, el reproductor no funcionará correctamente. En este caso, extraiga el CD y espere una hora aproximadamente para que se evapore la humedad.

continúa

## Precauciones (continuación)

### Notas sobre los CD

- Antes de realizar la reproducción, limpie el disco compacto con un paño de limpieza. Límpielo desde el centro hacia los bordes.



- No utilice disolventes como bencina, diluyente, limpiadores comerciales ni aerosoles antiestáticos para discos de vinilo.
- No exponga los CD a la luz solar directa ni a fuentes de calor, como conductos de aire caliente, ni los deje en un automóvil aparcado bajo la luz solar directa, ya que puede producirse un considerable aumento de temperatura en el interior del coche.
- No pegue papeles o etiquetas ni raye la superficie del CD.
- Después de la reproducción, guarde el disco compacto en su caja.

Si en el CD hay rayaduras, suciedad o huellas digitales pueden producirse errores de lectura de pistas.

### Acerca de los CD-R/CD-RW

Este reproductor de CD puede reproducir los CD-R/CD-RW grabados en formato ATRAC3plus/ATRAC3, MP3 o CDDA\*, pero la capacidad de reproducción puede variar en función de la calidad del disco y el estado del dispositivo de grabación.

\* CDDA es la abreviatura de Compact Disc Digital Audio (audio digital para discos compactos). Es un estándar de grabación utilizado para los CD de audio.

Si desea realizar alguna consulta o solucionar algún problema relacionado con el reproductor, póngase en contacto con el distribuidor Sony más próximo.

# Solución de problemas

## Generales

### La alimentación no está conectada.

- Conecte de forma segura el adaptador de alimentación de ca a la toma de pared.
- Compruebe que las pilas están insertadas correctamente.
- Sustituya todas las pilas por pilas nuevas si están débiles.

### La alimentación no está conectada y se muestra la indicación "Battery Error".

- Compruebe que las pilas están insertadas correctamente.

### Ausencia de sonido.

- Ajuste del volumen.
- Desenchufe los auriculares cuando escuche a través de los altavoces.

### Se oye ruido.

- Alguien está utilizando un teléfono móvil u otro equipo que emite ondas de radio cerca del reproductor. → Aleje el teléfono móvil, etc., del reproductor.

## Reproductor de CD

### "No disc" se ilumina en el visor incluso si hay colocado un CD.

- Inserte el CD con la superficie de la etiqueta hacia arriba.
- El CD-R/CD-RW no ha sido finalizado. Finalice el CD-R/CD-RW con el dispositivo de grabación.
- Existe un problema con la calidad del CD-R/CD-RW, el dispositivo de grabación o el software de aplicación.
- El CD-R/CD-RW está en blanco.
- Sustituya todas las pilas por pilas nuevas si están débiles.

### El CD no se reproduce.

- Coloque el CD con la superficie de la etiqueta hacia arriba.
- Limpie el CD.
- Extraiga el CD y deje el compartimento abierto durante una hora aproximadamente para que se seque la condensación de humedad.

---

### El sonido se pierde.

- Baje el volumen.
- Limpie el CD o sustitúyalo si está muy dañado.
- Coloque el reproductor en un lugar sin vibraciones.
- Limpie la lente con un soplador disponible en el mercado.
- Pueden producirse pérdidas de sonido o ruido si se utilizan discos CD-R/CD-RW de baja calidad o si existe algún problema con el dispositivo de grabación o el software de aplicación.

---

### Se muestra la indicación "No File".

- Está intentando reproducir un CD-R/CD-RW que no contiene un archivo ATRAC o MP3. (página 4)

---

### No es posible abrir o cerrar la tapa del compartimiento del CD.

- Coloque el reproductor en una superficie plana y abra o cierre la tapa.

---

## Radio

---

### El sonido es débil o de baja calidad.

- Sustituya todas las pilas por unas nuevas si están débiles.
- Aleje el reproductor del televisor.

---

### La imagen del televisor es inestable.

- Si escucha un programa de FM cerca del televisor con una antena interior, aleje el reproductor del televisor.

---

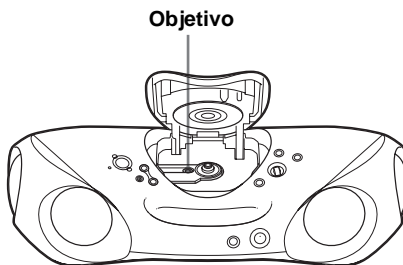
Una vez intentadas las soluciones anteriores, si todavía tiene problemas, desenchufe el adaptador de alimentación de ca y extraiga todas las pilas. Una vez que desaparezcan todas las indicaciones del visor, enchufe el adaptador de alimentación de ca e inserte de nuevo las pilas. Si el problema continúa, consulte con su distribuidor Sony más cercano.

---

## Mantenimiento

### Limpieza del objetivo

Si se ensucia el objetivo, se pueden producir saltos mientras funciona el CD. Límpielo con un de sonido soplador de venta en establecimientos especializados.



### Limpieza de la caja

Limpie la caja, el panel y los controles con un paño suave ligeramente humedecido en una solución detergente poco concentrada. No utilice estropajos abrasivos, detergentes en polvo ni disolventes como alcohol o bencina.

# Especificaciones

## Reproductor de CD

### Sistema

Sistema audio digital del disco compacto

### Propiedades del diodo láser

Material: GaAlAs

Longitud de onda: 780 nm

Duración de la emisión: Continua

Salida de láser: Menos de 44,6  $\mu$ W

(Esta salida es el valor medido a una distancia de aproximadamente 200 mm de la superficie del objetivo del bloque de recogida óptica con una apertura de 7 mm.)

### Velocidad del eje

400 r/min (rpm) a 1 000 r/min (rpm) (CLV)

### Número de canales

2

### Respuesta de frecuencia

20 - 20 000 Hz  $\pm$ 0/-1 dB

### Fluctuación y trémolo

Bajo límites medibles

## Radio

### Gama de frecuencias

FM: 87,5 - 108 MHz

AM: 531 - 1 611 kHz (intervalo 9 kHz)

530 - 1 610 kHz (intervalo 10 kHz)

### Antenas

FM: Antena telescópica

AM: Antena de barra de ferrita incorporada

### IF

FM: 10,7 MHz

AM: 450 kHz

## Generales

### Altavoz

Gama completa: 8 cm de diámetro.

3,2  $\Omega$ , tipo cónico (2)

Radiador pasivo: 8 cm de diámetro (2)

### Salidas

Toma de auriculares (minitoma estéreo):

Para auriculares de 16 - 64  $\Omega$  de impedancia

### Salida de potencia máxima

4,6 W

### Requisitos de alimentación

La toma DC IN 9V acepta:

Adaptador de alimentación de ca suministrado para utilizar con ca 230 V, 50 Hz  
cc 9 V (6 pilas R14 (tamaño C))

### Duración de la pila

---

#### Reproducción de CD

---

Sony R14P: aproximadamente 2 h

---

Sony alcalinas LR14: aproximadamente 8 h

---

#### Radiorecepción

---

Sony R14P: aproximadamente 23 h

---

Sony alcalinas LR14: aproximadamente 45 h

---

### Dimensiones

Aprox. 511  $\times$  154  $\times$  244 mm (an/al/pr)  
(incluidas partes salientes)

### Peso

Aprox. 3,2 kg (incluyendo las pilas)

### Accesorios suministrados

Adaptador de alimentación de ca (1)

CD-ROM (SonicStage) (1)

SonicStage Guía de instalación/instrucciones (1)

Patentes de los EE.UU. y otros países usados con licencia de Dolby Laboratories.

El diseño y las especificaciones están sujetos a cambios sin previo aviso.

## Accesorios opcionales

Auriculares Sony MDR



# Índice alfabético

## A, B

Búsqueda 13

## C, D

CD de ATRAC  
  acerca de CD de ATRAC 5  
  orden de reproducción 9  
  visor 12

CD-ROM (SonicStage) 4

Conexión del adaptador de  
  alimentación de ca 23

Configuración 23

Creación de un programa  
  propio 18

## E

Elección de las fuentes de  
  alimentación 23

Emisoras de radio  
  memorización 20  
  reproducción 21

Énfasis de audio 22

ESP 8

Especificaciones 28

Etiqueta ID3 12

## F, G, H, I, J, K

Formato CDDA 5

Fuentes de alimentación 23

## L

Limpieza

  caja 27

  objetivo 27

Localización de un punto  
  específico 13

## M, N, O

Mantenimiento 27

MEGA BASS 22

Mejora de la recepción de la  
  emisión 11

Memorización de emisoras de  
  radio 20

MP3

  acerca de MP3 5

  orden de reproducción 9

  visor 12

## P, Q

Pilas

  para el reproductor 24

Precauciones 25

## R

Recepción de la radio 10

Reproducción aleatoria 16

Reproducción de pistas con  
  marcas 17

Reproducción de  
  emisoras de radio  
  memorizadas 20  
  pistas en orden aleatorio  
  16  
  pistas repetidamente 19  
  un CD 6

Reproducción de las listas de  
  reproducción m3u 18

Reproducción programada 18

Reproducción repetida 19

Reproductor de CD 6

## S, T

Seleccionar

  énfasis de audio 22

  pistas 13

Solución de problemas 26

SonicStage 4

## U

Utilización del visor 12

## V, W, X, Y, Z

Visor 12





